

If you are our guest, we are blessed to have you join us in worship today. Those who attend Mass at the Cathedral regularly are invited to be actively involved in this vibrant parish family.

Si usted es nuestro invitado, estamos bendecidos de que usted se una a nosotros en la adoración del día de hoy. Aquellos que asisten regularmente a la misa en la Catedral están invitados a participar activamente en esta vibrante parroquia.

Saturday / Sábado 5 pm English 7 pm español

Mass Schedule / Sunday/Domingo

Horario de las Misas

7 am español, 9 am English, 10:30 am español, 12:30 pm English, 2:00 español, 4 pm español

Daily Mass Monday through Friday

12 Noon English, 7 pm español

Reconciliation/ Reconciliación

Saturday/ sábado 4 pm to 5 pm
6 pm to 7 pm

Monday—Friday / lunes—Viernes
30 minutes before Mass
30 minutos antes de la misa

Eucharistic Adoration, Holy Hour, Divine Mercy

Adoración al Santísimo, Hora Santa, Divina

Misericordia First Friday / primer Viernes 9 am to 6 pm

Holy Hour/Hora Santa every Monday/ cada lunes 7:30 pm español

Gift Shop/ Tiendita

Sunday / domingo 8 am to 4 pm (closed/cerrado 11 am—12 pm)

Tuesday / martes 9:30 am to 6 pm (closed/cerrado 12 pm—1 pm)

Friday / viernes 9:30 am to 6 pm (closed/cerrado 12 pm—1 pm)

Office Hours/Horas de Oficina Parroquial

Sunday 9 am—4 pm

Monday/lunes—Friday/viernes 9 am—5 pm

Saturday/sábado 9 am—4 pm

2215 Ross Avenue • Dallas, Texas • 75201

214-871-1362 email: info@cathedralguadalupe.org

www.cathedralguadalupe.org

Most Reverend Edward J. Burns, DD, Bishop of Dallas

Most Reverend Gregory Kelly, DD, Auxiliary Bishop

Very Reverend Stephen W. Bierschenk, Rector



WELCOME

Cathedral

Shrine

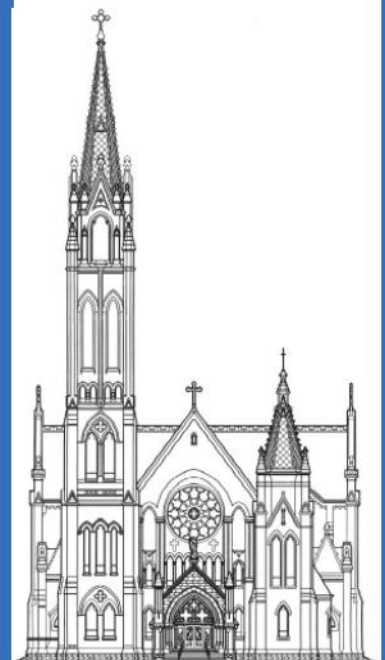
of the

Virgin

of Guadalupe

Dallas, Texas

BIENVENIDO



PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

Rector / Rector
Father Stephen W. Bierschenk
sbierschenk@cathedralguadalupe.org 469-329-6224

Parochial Vicar / Vicario
Father Oscar Mora
omora@cathedralguadalupe.org 469-329-6230

In-Residence / En-residencia
Father Louis Chijioke
lchijioke@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

Permanent Deacon / Diáconos
Deacon Roberto Álvarez
ralvarez@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

Deacon Benito Garcia
Not available by Email 214-254-8975

Deacon Hector Rodriguez
hrodriguez@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

Deacon Charlie Stump
cstump@cathdal.org 214-379-2883

Deacon Chris Volkmer
cvolkmer@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR

Baptisms / Bautizos
Parish Office / Oficina Principal
srodriguez@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

Quinceañeras & Sacramental Records
Quinceañeras y Registros Sacramentales
Modesta Faz
mfaz@cathedralguadalupe.org 469-.329-6222

Director of Marriage Ministry
Directora de Ministerio de Matrimonios
Juanita L. Gonzales
jgonzales@cathedralguadalupe.org 469-329-6239

Quinceañera & Wedding Rehearsal Coordinator
Coordinadora de ensayo de Quinceañeras y Bodas
Maria del Rosario Ruiz
cruiz@cathedralguadalupe.org 214-871-1362

Funerals / Funerales
Juanita L. Gonzales
jgonzales@cathedralguadalupe.org 469-329-6239

**COMMUNITY OUTREACH /
DIVULGACION COMUNITARIA**

Saint Vincent de Paul / *San Vicente de Paul*
svdp@cathedralguadalupe@gmail.com
214-628-0405 English / 214-628-3484 español



RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education
Directora de Educación Religiosa
Imelda Ramirez
iramirez@cathedralguadalupe.org 469-329-6223

Religious Education Administrative Assistant
Asistente Administrativa de Educación Religiosa
Olga Madera
omadera@cathedralguadalupe.org 469-329-6227

RCIA Coordinator
Coordinador de RICA
Alex Adams
Rcia-rica@cathedralguadalupe.org 469-329-6225

Parish Faith Formation
Formación de Fe Parroquial
Omar Enrique Garcia
Espigayvid17@icloud.com 972-841-5779

**ADMINISTRATIVE STAFF
PERSONAL ADMINISTRATIVO**

Director of Business Administration
Directora de Administración
Sandra Cortinas
scortinas@cathedralguadalupe.org 469-329-6252

Director of Front Office Operations
Directora de Operaciones de Oficina Principal
Sharon Rodriguez
srodriguez@cathedralguadalupe.org 469-329-6221

Parish Office Manager
Gerente de Oficina Parroquial
Modesta Faz
mfaz@cathedralguadalupe.org 469-329-6222

Director of Safe Environment
Directora de Ambiente Seguro
Silvia Sanchez
ssanchez@cathedralguadalupe.org 469-329-6238

MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MUSICA

Music Department Coordinator / Webmaster
Coordinador del Departamento de Música / Sitio Web
Juan Medrano
jmedrano@cathedralguadalupe.org 469-329-6261

Director of Children's Choirs
Directora de Coros de Niños
Carol Anne Taylor
ctaylor@cathedralguadalupe.org 469-329-6228

Director of Spanish Choirs
Director de Coros Hispanos
Cesar Anguiano
canguiano@cathedralguadalupe.org 469-329-6261

Cathedral Organist
Organista de Catedral
Chris Johnson
cjohnson@cathedralguadalupe.org 469-329-6261

From the Rector

Murray Elkins, a volunteer chaplain at a prison, tells about a Christmas program which was conducted behind the bleak walls of a prison. Those who prepared the program were limited to what was at hand. Nothing could be carried into the prison, so creativity was an absolute must. Frayed blankets were transformed into realistic shepherds' cloaks. White sheets were draped over would-be "angels" as well as over a smooth-shaven "Mary."

The only snag was Baby Jesus. What could be put into the cardboard box manger to take the place of Jesus? A towel? A handmade doll? The prisoner planning committee was determined that the manger not be empty. The prisoners wanted to SEE Jesus.

In the presence of a truly captive audience, a transfiguration occurred. As the scraggly shepherds came, as the kings knelt, as the far-from-angelic chorus sang, the smooth-shaven "Mary" lifted up the child for all to see – a handmade crucifix! Jesus not as a gentle babe, but Jesus nailed to a cross. And the carol the maximum-security prisoners sang was, "Amazing Grace! How sweet the sound that saved a wretch like me." These prisoners knew they needed to make a new beginning.

In today's gospel we hear the main theme of the sermons of John the Baptist, that we need to repent. We often think of the call to repentance as a type of condemnation of our waywardness. But it is actually an affirmation of our ability to consider our self and change the direction of our life if needed.

During these days of Advent as we prepare for the celebration of Christmas, we give our self so many excuses. We are tired, we are busy, and so we become short-tempered or ignore someone because we don't want to be bothered. But, is that the way we want to express our feelings for those we love the most?

It is easy to decide that we have to focus mainly on taking care of our personal relationship with God. But during this week we will meet someone God is using to invite us to forget our self, to help them in their need, to inspire them to see God's love for them reflected in our attitude and care.

Every day we are moving closer to our encounter with Jesus when he returns. That is why we have to take advantage of our opportunities to converse with God during this day, and resist a temptation now, and perhaps take advantage of the opportunity to confess our sins and begin again.

The great evangelist Gypsy Lee was asked how to have a revival. He said, "Take a piece of chalk. Draw a circle on the ground. Step inside the circle and pray, "Dear Lord, please send revival inside this circle." That is our work during these days of Advent, to remember that we have the power to be closer to God than we are now. We call it repentance.

-Fr. Stephen W. Bierschenk



Inspire others to see My Love for them in your attitude and care.



Intention of Pope Francis for the Month of December

Universal Intention:

That people, who are involved in the service and transmission of faith, may find, in dialogue with culture, a language suited to the conditions of the present time.



STEWARDSHIP REPORT
November 25, 2018

Collection \$21,348.50

Thank you for your generosity!



We have the power to be closer to God.

We call it repentance?



Un Mensaje del Rector

Murray Elkins, un capellán voluntario en una prisión cuenta sobre un programa de Navidad que se llevó a cabo detrás de los sombríos muros de una prisión. Los que prepararon el programa se limitaron a lo que tenía a mano. Por lo que la creatividad era una necesidad absoluta. Las mantas deshilachadas se transformaron en mantos para los pastores. Se sábanas blancas fueron usadas por los "ángeles", y hasta usaron una "María" bien afeitada.

El único inconveniente fue el Niño Jesús. ¿Qué usaremos para tomar el lugar de Jesús? una caja de cartón? ¿Una toalla? ¿Una muñeca hecha a mano? Los prisioneros querían VER a Jesús, pero no se sabía como hacerlo.

El público esperaba ansiosamente el niño Jesús. Llegaron los arrugados pastores, mientras los reyes se arrodillaban, el coro lejano de los angélicos cantaba y la afeitada "María" levantó al niño para que todos lo vieran: era ¡un crucifijo hecho a mano! Jesús no era un bebé amable, sino un Jesús clavado en una cruz. Y el villancico que cantaban los prisioneros seguramente sería: "Amazing Grace! How sweet the sound that saved a wretch like me". Estos prisioneros sabían que necesitaban tener un nuevo comienzo.

En el evangelio de hoy escuchamos el principal de los sermones de Juan el Bautista, que es el llamado al arrepentimiento. Este llamado es realmente una invitación a mirarnos a nosotros mismos y cambiar la dirección de nuestra vida, si es necesario.

Durante estos días de Adviento, mientras nos preparamos para la celebración de la Navidad, nos damos tantas excusas. Estamos cansados, estamos ocupados y, por lo tanto, tenemos mal humor o ignoramos a alguien porque no queremos que nos molesten. Pero ¿es así como queremos expresar nuestros sentimientos por aquellos que más amamos?

Es fácil decidir que debemos enfocarnos principalmente en cuidar nuestra relación personal con Dios. Pero durante esta semana nos encontraremos con alguien que Dios está usando para invitarnos a olvidarnos de nosotros mismos, para ayudarlos en sus necesidades, para inspirarlos a ver el amor de Dios por ellos reflejado en nuestra actitud y cuidado.

Todos los días nos estamos acercando a nuestro encuentro con Jesús que regresa. Es por eso que tenemos que aprovechar nuestras oportunidades para conversar con Dios durante este día, y tal vez aprovechar la oportunidad de confesar nuestros pecados y comenzar de nuevo.

Al gran evangelista Gypsy Lee se le preguntó cómo tener un avivamiento. Dijo: "Toma un trozo de tiza. Dibuja un círculo en el suelo. Entra en el círculo y ora: "Querido Señor, por favor envía un avivamiento dentro de este círculo." Ese es nuestro trabajo durante estos días de Adviento, recordar que tenemos el poder de estar más cerca de Dios de lo que estamos ahora. A esto lo llamamos arrepentimiento.

- P. Stephen W. Bierschenk



Inspira a otros ver Mi Amor a ellos en tu actitud y cuidado.



Intención del Papa Francisco para el mes de diciembre

Intención Universal:

Para las personas dedicadas al servicio de la transmisión de la fe encuentren un lenguaje adaptado al presente, en dialogo con la cultura.



Reporte de Corresponsabilidad 25 de noviembre 2018

Colecta \$21,348.50

¡Gracias por su generosidad!



Tenemos el poder de estar más cerca de Dios.

Lo llamamos arrepentimiento.



**INTENCIONES DE
LA MISA**

sábado, 8 de diciembre 2018
7:00 pm Familia Aguado Muñoz
domingo, 9 de diciembre 2018
7:00 am †Victor Hugo Ceja
10:30 am Familia Sierra Gutierrez
2:00 pm †Eloisa Salazar y †Pedro Galvez
4:00 pm †Hilaria Salas
7:00 pm Maria Concepcion Rodriguez
Lunes 10 de diciembre 2018
7:00 pm †Juan Gabriel Barrios
martes, 11 de diciembre 2018
7:00 †Antonia Caballero
miércoles, 12 de diciembre 2018
12:00 am Grupos de Catedral
6:00 am Joe Nuncio
5:00 pm Santos y Faz Familia
7:00 pm †Diacono Juan Garza Gonzales
jueves, 13 de diciembre 2018
7:00 pm †Lucia Franco
viernes, 14 de diciembre 2018
7:00 pm †Urbano y †Marina Yupanqui

**MASS
INTENTIONS**

Saturday, December 8, 2018
5:00 pm Manuel & Sarah Pantoja
Sunday, December 9, 2018
9:00 am Deidre Murphy
12:30 pm †Jose Aranda &
†Maria Reyes Barcenes
Monday, December 10, 2018
12:00 pm Deidre Murphy
Tuesday, December 11, 2018
12:00 pm Deidre Murphy
Wednesday, December 12, 2018
12:00 pm Hafertepe Family
Thursday, December 13, 2018
12:00 pm †Ricardo Hernandez &
†Elodia Rodriguez
Friday, December 14, 2018
12:00 pm †Carmen Taitano



THE SANCTUARY LAMP is dedicated for Karim Luis, requested by The Family (12/09/18 – 12/22/18)

LA LAMPARA DEL SANTISIMO se dedica para Karim Luis de parte de La Familia (12/09/18 – 12/22/18)

Grand Raffle / Gran Rifa
Religious Education Ministry / Ministerio de Educacion Religiosa
December 9, 2018 / 9 de diciembre 2018
4:00 P.M.



GRACIAS POR
SU APOYO



You do not have to be present to win!
¡No se requiere estar presente para ganar!

**Christmas Bazaar "Divine Child"
Bazar Navideño "Divino Niño"**

PRIZES

GAMES

Sunday, December 16th / domingo, 16 de diciembre
8:00 A.M. – 3:00 P.M.
Gran Salon – Plaza

Religious items for sale / Articulos religiosos para comprar
Food / Comida
Drinks / Bebidas

JUEGOS

PREMIOS

*All proceeds benefit the Missionary Childhood Association
"Children Helping Children"
Todos lo recaudado sera a beneficio de La Infancia Misionera
"Niños Ayudando Niños"*

**Redemptoris Mater
Diocesan Missionary Seminary
Diocese of Dallas**

**Christmas Concert
Concerto de Navidad**

Thursday, December 20th 7:00pm
jueves, 20 de diciembre 7:00pm
Cathedral Guadalupe – Gran Salon

Tickets on sale after Mass December 15-16
Boletos a la venta después de Misa 15-16 de diciembre
Reception after the concert / Recepción después del concierto

Sponsor of the Week:

¡El sueño de su casa hecho realidad! Independence Title

¡Compre su casa aunque solo cuente con un ITIN!

Nuestra meta principal: Protegerlo y ofrecerle asesoría legal en su compra o venta de propiedad, ya sea residencial, de inversión o comercial. Asegurar el título de su nueva propiedad y garantizar que este libre de deudas o embargos.

Estamos respaldados por:

SMITH & COLLINS
Attorneys at Law

Cambio de título de propiedad
Litigaciones • Contratos
Herencias

214-559-3720

4054 McKinney Avenue, #304 • Dallas, TX

Julissa Castaneda
Escrow Assistant

Fiesta de la Siempre Virgen de Guadalupe

DIC. 3-11	6:30 PM	Rosario, Misa y Novena
DIC. 11	8:30 PM	Presentación de Matlachines
DIC. 11	10:00 PM	Serenata a la Virgen de Guadalupe
DIC. 12	12:00 AM	Misa con el Obispo
DIC. 12	5:00 AM	Mañanitas a la Virgen de Guadalupe
DIC. 12	6:00 AM	Misa en Español
DIC. 12	12:00 PM	Misa en Inglés
DIC. 12	5:00 PM	Misa en Español
DIC. 12	7:00 PM	Misa en Español de Clausura

“Oye y ten entendido, hijo mío el más pequeño, que es nada lo que te asusta y aflige. No se turbe tu corazón, no temas esa ni ninguna otra enfermedad o angustia. ¿Acaso no estoy aquí yo, que soy tu madre? ¿No estás bajo mi sombra? ¿No soy tu salud? ¿No estás por ventura en mi regazo?...”

Boletín:

Favor de mandar anuncios de boletín o púlpito a Juanita Gonzales a jgonzales@cathedralguadalupe.org

Advertise in our Bulletin! ¡Anúnciense en nuestro Boletín!

Please e-mail **Javier Aguilera** at jaguilera@diocesan.com
or call **512.694.4989** for more information.



Dallas Tortilla & Tamale Factory
Since 1950
Saturday & Sunday: Menudo,
Barbacoa, Lengua, Chicharrones
Abierto 7 Días a la Semana 7am-9pm
¡Tamales Calientes! 7 Días a la Semana
www.dallastortilla.com
214-943-7681
309 N. Marsalis

LOANS
PRESTAMOS
Time Finance Company, Inc.
214-754-4955
www.timefinanceinc.com
1412 Main St., Ste. 200 • Dallas, TX 75202

FUNERARIA MT. CARMEL FUNERAL HOME
"Everything you expect but the price"
1225 E. Irving Blvd.
Irving, Texas 75060
(972) 438-7900
Family Owned & Operated
Jaime A. Martinez
President/Funeral Director
www.mtcarmelfuneralhomes.com

En la Funeraria Mt. Carmel, tenemos una sola idea en mente: Proporcionar a las familias con el servicio de más alta calidad a los precios más accesibles

Super Lawyers
2016
SANFORD FIRM
ATTORNEYS AT LAW
ACCIDENTES DE AUTOS
1910 Pacific Avenue, STE. 15400
972-833-2004
Dallas, Texas

Brian Sanford Attorney
Fidel Martinez Hablamos Español

Brian O'Shea
Residential Mortgage Loan Originator
NMLS #1701903
Se Habla Español
0: 682-499-3666
C: 214-537-1475
boshea@southwestfunding.com
www.swfunding.com/boshea

iqor
está contratando agentes de centro de llamadas entrantes en Richardson.
866-208-8945
EAPT.IQOR.com • marcella.fracasso@iqor.com

Ann Nguyen Insurance Agency, Inc.
214-692-0900 State Farm
Auto • Home • Life
www.AgentAnn.com
Ann Nguyen, Catholic Agent
Hablamos Español

AC/RICHIE
+All types of Honey-Do's
You call, we fix it
PAINT • TEXTURE • PLUMBING • INSULATION • HVAC TECHNICIAN
214-229-8836 • 214-815-0205
rcarrillo911@gmail.com **HANDYMAN**

LEGACY HEATING & AIR
Residential & Business
Repair Service & Full Systems
Goodman St. Patrick Parishioner
Todd Mlynarski **214-802-0471**

MARIA SANCHEZ
REALTOR®, SRS
Buying or Selling a Home? We can help!
First Time Home Buyer Programs
Grants • ITIN • DACA • 0 Down Payment
Better Homes WINANS **214.881.7511**
betterDFW.com
Hablo Español mariashouses@gmail.com

¡El sueño de su casa hecho realidad!
¡Compre su casa aunque solo cuente con un ITIN!
Nuestra meta principal: Protegerlo y ofrecerle asesoría legal en su compra o venta de propiedad, ya sea residencial, de inversión o comercial. Asegurar el título de su nueva propiedad y garantizar que este libre de deudas o embargos.
Cambio de título de propiedad
Litigaciones • Contratos Herencias
214-559-3720
Julissa Castaneda Escrow Assistant
Estamos respaldados por:
SMITH & COLLINS
Attorneys at Law
4054 McKinney Avenue, #304 • Dallas, TX

Especialidad en Servicios Funerarios para Nuestra Comunidad Hispana Entregamos a Todos los Países Latinos
Calvario OAKCLIFF Funeral Home 214-946-8165
Calvario PLEASANT GROVE Memorial Funeral Home 214-398-7777
Calvario IRVING Funeral Home 972-579-7356
Pensando Siempre en el Mañana

La Victoria RESTAURANT
Parishioner Mon-Sat 7am-2pm Sun CLOSED
Catering Available
Los Mejores Burritos y Tamales
1605 N. Haskell Ave. **214-827-0101**

EXPRESS CONSULTING SERVICES
INCOME TAX PREPARATION
1040 Express East Dallas 214-821-1040
Express Income Tax Garland 972-272-7731

Platinum Performance Therapy
Alex Saenz, MPT
Physical Therapist, Owner & Parishioner
Bilingual • Oak Cliff
platinumperformancePLLC.com
214-901-4960
2301 S. Hampton Rd., #600

En Memoria De Nuestras Difunta Guadalupanas "Virgen De Guadalupe Ruega Por Nosotros"
Asociacion Guadalupana Catedral Santuario De Guadalupe

Casa Cavazos RESTAURANT
Family Owned Since 1980
5409 N. Jim Miller • 214-388-2292

EDGAR MARTINEZ
 Agent & Catholic Parishioner

 2323 S. Buckner, Ste. 300
 edgarAmartinez.com • 214-388-2323
 Like a Good Neighbor, State Farm is There.®

Las Ranitas
 Restaurantes Mexicanos
 Dallas: 325 E. Jefferson • 812 S Central Expy
 Arlington: 2100 E. Abram • Ft Worth: La Gran Plaza
 Para banquetes llame al 214-946-0404

LAW OFFICES OF ERIC CEDILLO, PC
 Abogado de Inmigración y Daños Personales

 CEDILLO LAW
 Call us for all your legal needs.
Llámenos para todos sus asuntos y necesidades legales.

 1725 Greenville Ave., Dallas, TX 75206 **214.740.1628** FOLLOW US ON
 Toll Free: 1.866.LAW.ERIC • www.cedillolaw.com 


Mora's
 Income Tax & Insurance

Aseguranza • Precios Bajos • Auto • Casa
 Commercial • General Liability • Cargo Coverage • Worker's Compensation
GUIA PROFESIONAL DE IMPUESTOS: CONTRATISTAS Y NEGOCIOS*
 Servicio De Bienes y Raices
 • Somos su solucion para problemas de Impuestos con el IRS
 • **Asistencia en la compra o venta de su casa**
 Oak Cliff **214-941-0707** Pleasant Grove **214-388-8802** Dallas **214-327-7700**

CALVARY HILL
 FUNERAL HOME & CEMETERY
214-357-5754
 3235 LOMBARDY LANE
 DALLAS
CalvaryHillDallas.com
 

LAW OFFICE OF OLEGARIO ESTRADA, PC
 Attorney & Counselor At Law ~ ABOGADO
Criminal Cases
 Casos Criminales
Tickets
 Infracciones
Family Law
 Casos de Familia
Imigration
 Inmigracion
Auto Accidents
 Accidentes de Auto
214-331-4400
 5224 W. Jefferson
 Lic. by the US Supreme Court
 TX Supreme Court - No Board Spec.


THE PILLAR IN YOUR TIME OF NEED...
PILAR
 FUNERARIA
 FUNERAL HOME
 Family Owned

 APOYANDO A LAS FAMILIAS
 24 horas
972-276-5100
www.pilarfuneralhome.com
 Marisol Trevizo
 Funeral Director
 Owner

 **Frost**
frostbank.com
 Oak Cliff Financial Center
 Julio Ayala (214) 515-4584
 2627 W. Jefferson Blvd., Suite 314 Dallas, TX 75211
 MEMBER FDIC

MARIACHI LOS REYES DE DALLAS
 FLORIBERTO JAMAICA 214-381-9639
 GERARDO GIRON 214-391-7889
 214-394-1163 214-766-4354

Elam Road Pharmacy
 Louis Rumsey, Registered Pharmacist
 Se Habla Español
 9209 Elam Rd. **214-391-6363**


MARRIOTT DALLAS CITY CENTER
MEGAN HOBBS
 Catering Sales Executive
 MARRIOTT HOTELS
 TRAVEL BRILLIANTLY
 Dallas Marriott City Center
 650 N. Pearl St. • 214-855-1772
Megan.Hobbs@marriott.com

ELENA MARIA KARENEVA
ABOGADA DE INMIGRACION
972-446-8884
 1314 East Belt Line Rd. • Carrollton
 Located 1 block from the Dart Rail Green Line station
PRIMERA CONSULTA GRATIS
WWW.KARENEVALAW.COM
